

SRE CO 30x



F	MANUEL D'UTILISATION	2
D	GEBRAUCHSANWEISUNG	14
DK	BRUGSANVISNING	26
E	INSTRUCCIONES DE USO	38
GB	OPERATING MANUAL	50
I	ISTRUZIONI D'USO	62
N	BRUKSANVISNING	74
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	86
P	MANUAL DE INSTRUÇÕES	98
S	BRUKSANVISNING	110

AFNOR CERTIFICATION 11, RUE FRANCIS DE PRESSENE
93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX

FICHE INFORMATIVE

La marque NF garantit
la qualité de cet article
suivant les normes françaises
et Référentiel de certification
de l'application NF 128



CHAUFFAGES MOBILES
A COMBUSTIBLE LIQUIDE
NF 128 30 / 01

CONFORME A LA NORME NF D 35-300 ET AUX SPECIFICATIONS
COMPLEMENTAIRES DEFINIES PAR LES REGLES
DE CERTIFICATION DE L'APPLICATION NF 128

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES CERTIFIEES:

- Sécurité du dispositif d'allumage
- Débit calorifique
- Efficacité des dispositifs de sécurité
- Stabilité
- Contrôle de la teneur en NO_x dans les produits de combustion
- Contrôle de la qualité de la combustion (absence de CO)
- Endurance
- Intermittence

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Se reporter à la notice jointe à l'appareil et à la plaque de sécurité sur
l'appareil.

Référence et numéro de lot ou de série de l'article : se reporter au produit

Distributed in Europe by:
PVG Holding B.V.
P.O.Box 96, 5340 AB OSS
Pays-Bas Tél.: +31 (0) 412 694670

En cas d'insatisfaction, consultez d'abord votre revendeur ou

Si une difficulté subsistait, vous pouvez écrire au
CERTITA
39-41, Rue Louis Blanc
92400 COURBEVOIE

Prezada Senhora/Prezado Senhor:

Parabéns pela compra do seu aquecedor portátil doméstico. O produto adquirido proporcionará-lhe muito prazer por muitos anos. Desde que utilize o aquecedor de forma responsável, naturalmente. Portanto leia primeiro com atenção este manual de instruções, para uma vida útil e prolongada do seu aquecedor.

Damos-lhe, em nome do fabricante, uma garantia de 24 meses para todas os defeitos de material e fabrico.

Desejamos-lhe muito calor e conforto com o seu aquecedor.

Com os melhores cumprimentos

PVG Holding b.v.

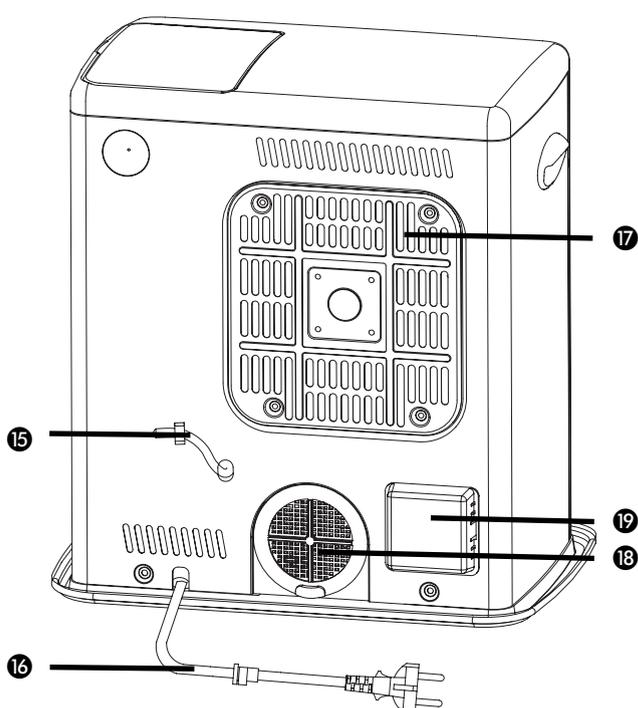
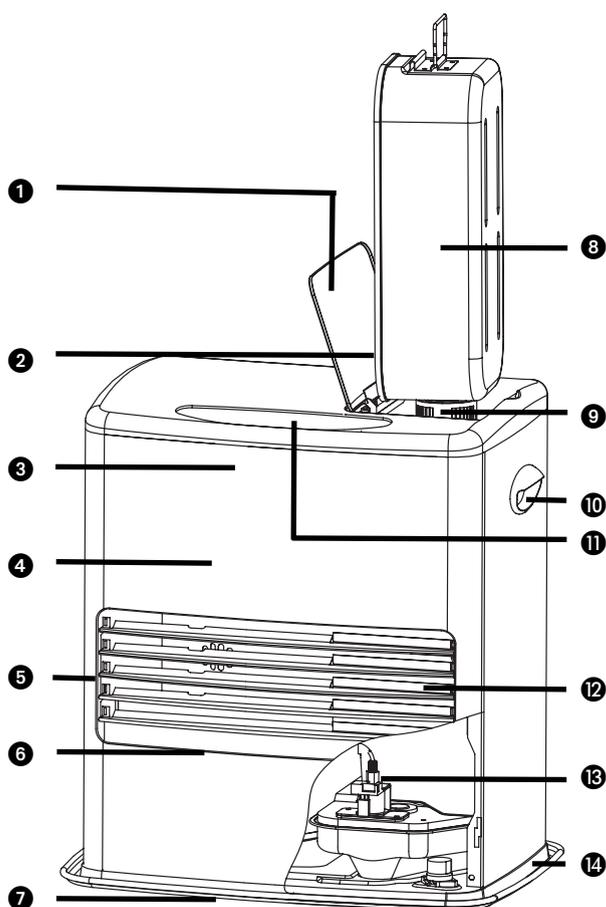
Departamento de serviços

PVG International b.v.

1 LEIA PRIMEIRO AS INSTRUÇÕES.

2 EM CASO DE DÚVIDA, CONSULTE O SEU REPRESENTANTE.

PEÇAS IMPORTANTES



- 1 Tampa tanque removível
- 2 Manómetro de combustível depósito removível
- 3 Segurança para crianças
- 4 Placa dianteira
- 5 Grelha
- 6 Saída de ar quente
- 7 Tanque fixo
- 8 Tanque removível
- 9 Tampa do tanque
- 10 Manípulo
- 11 Painel de comando
- 12 Filtro de combustível
- 13 Bomba de sifão de combustível
- 14 Placa de fundo
- 15 Termóstato
- 16 Ficha + fio eléctrico
- 17 Filtro do ventilador
- 18 Tampa do filtro de ar
- 19 Mecanismo de controlo da qualidade do ar

A UTILIZAÇÃO EM LINHAS GERAIS

Estes são em linhas gerais os passos a seguir para utilizar o seu aquecedor. Para a descrição detalhada dos procedimentos a seguir, fazemos referência ao Manual instruções.

- 1** Retire todos os materiais da embalagem (veja o capítulo A, fig. A).
- 2** Encha o tanque removível (veja o capítulo B).
- 3** Introduza a ficha na tomada.
- 4** Acenda o aquecedor por meio da tecla  (veja o capítulo D).
- 5** Se for necessário, mude a temperatura desejada com a ajuda das teclas de ajuste (veja o capítulo E).
- 6** Desligue o aquecedor premindo a tecla .

- Como medida de prevenção contra incêndios, o tanque deve ser enchido quando o aquecedor estiver apagado ou num recinto diferente ao no qual está instalado o aquecedor.
- Certifique-se de que o tanque está fechado de forma correcta e, após o enchimento, a uma distância segura de fontes de calor e chama viva.
- Na primeira vez o seu aquecedor emitirá um cheiro a 'novo'.
- Guarde o seu combustível na embalagem original e com o fecho original, num lugar fresco e escuro.
- O combustível envelhece. Comece cada temporada de utilização do aquecedor com combustível novo.
- Ao utilizar o combustível Zibro Kistal, Zibro Extra e Zibro Bio, e só este, estará a utilizar um combustível de qualidade, garantindo um bom funcionamento e longevidade do aparelho.
- Ao passar a utilizar uma outra marca e/ou tipo de combustível, é preciso consumir todo o combustível restante com o aquecedor.
- A grelha da estufa fica quente. Evite contacto com a grelha.

O QUE DEVE SABER ANTES DE UTILIZAR

Leia com atenção este manual de uso antes de utilizar o aparelho e guarde-o para a sua utilização no futuro. Somente instale este aparelho quando este satisfaça a legislação, as regulamentações e as normas locais/nacionais. Este produto destina-se a ser utilizado como um aquecedor em casas e somente é apropriado para uso dentro da casa em salas de estar, cozinhas e garagens em lugares secos, em circunstâncias domésticas normais.

CERTIFIQUE-SE SEMPRE QUE EXISTE BOA VENTILAÇÃO

A cada modelo corresponde um espaço mínimo no qual pode utilizar o aquecedor de forma segura, sem ventilação adicional (veja o capítulo O). Quando o recinto em questão for menor do que o indicado, deve sempre manter uma janela ou porta um pouco aberta ($\pm 2,5$ cm). É importante que em cada recinto em que o aquecedor seja utilizado, haja suficiente entrada de ar fresco (ambas as aberturas devem ter uma superfície mínima de 50 cm²). Não é permitida nenhuma modificação no sistema de segurança, uma vez que com isto a garantia relativamente ao nível do ar não pode ser mantida. Em caso de dúvida, consulte o seu distribuidor.



Somente com o combustível apropriado estará assegurado de uma utilização segura, eficaz e confortável do seu aquecedor.

Especial para a França: o seu aquecedor foi desenhado para uso com combustível sem água, puro e de alta qualidade (conforme as disposições de 08-01-1998 e 18-07-2002), como Zibro Extra, Zibro Kristal ou Zibro Bio. O uso de outros combustíveis é proibido. Para obter os endereços dos nossos retalhistas, consulte o seu distribuidor ou o sítio web. O aquecedor se destina a um aquecimento suplementar, e não como uma fonte de calor contínua.

Especial para a Grã-Bretanha: Utilize somente a Classe C1 de combustível de parafina de acordo com BS2869, parte 2, ou equivalente.

Para uma utilização correcta, o utilizador deve observar as seguintes regras:

É PROIBIDO

- utilizar aquecedores móveis à base de combustível em roulottes, barcos e caravanas
- utilizar aquecedores móveis à base de combustíveis em recintos com ventilação insuficiente (consulte a tabela com especificações técnicas para as dimensões mínimas do recinto a ser aquecido), caves e/ou a uma altura de 1.500 metros ou mais
- introduzir modificações em componentes de segurança do aquecedor.

A utilização deste tipo de aquecedor em recintos públicos está sujeita à legislação. Certifique-se de antemão de que possui a informação correcta.

O COMBUSTÍVEL CORRECTO

O seu aquecedor foi projectado para a utilização de combustível livre de água, puro e de alta qualidade. Somente assim estará garantida uma combustão limpa e eficaz. Combustíveis de má qualidade podem ter como consequência:

- ▶ maior probabilidade de falhas
- ▶ combustão incompleta
- ▶ vida útil do aquecedor limitada
- ▶ fumo e/ou mau cheiro
- ▶ resíduo branco na grelha ou no revestimento

Portanto o combustível apropriado é essencial para uma utilização segura, eficaz e confortável do seu aquecedor.

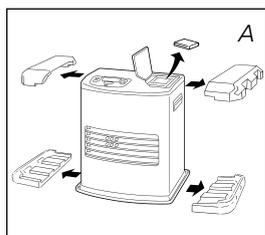
Dano e/ou defeitos do aquecedor em virtude do uso de um combustível que não seja óleo de parafina sem água de alta qualidade não estão cobertos pela garantia.

Consulte sempre o seu vendedor mais próximo sobre o combustível apropriado para o seu aquecedor.





Esta tampa para transporte vem separada na caixa. Esta tampa é necessária para poder transportar sem problemas o aquecedor depois de utilizá-lo. Guarde-a bem, portanto!

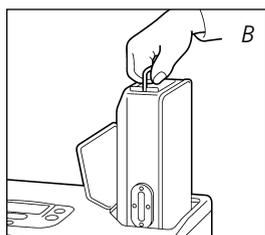


A A INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

- 1 Retire com cuidado o seu aquecedor da caixa e verifique o conteúdo. Junto com o aquecedor deve vir:
 - ▶ uma tampa para transporte
 - ▶ estas instruções de operação

Guarde a caixa e o material de embalagem (fig. A) para armazenagem e/ou transporte.

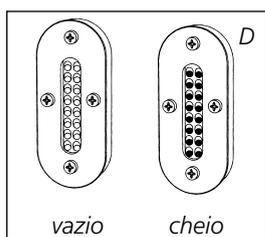
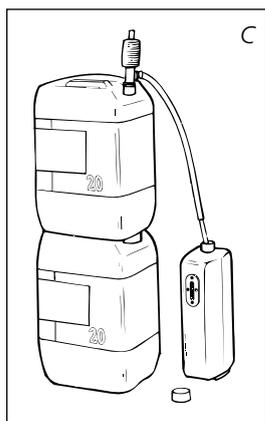
- 2 Abra a tampa do tanque removível e retire o pedaço de cartão.
- 3 Encha o tanque removível conforme indicado no capítulo B.
- 4 O chão deve estar firme e horizontal. Quando o aquecedor não estiver horizontal, mova-o para outro lugar. Não tente nivelá-lo colocando livros ou outros objectos embaixo do aquecedor.
- 5 Introduza a ficha na tomada (230 volts - CA/50 Hz) e ajuste o tempo correcto por meio das teclas de ajuste (veja o capítulo C).
- 6 O seu aquecedor estará então pronto para a utilização.



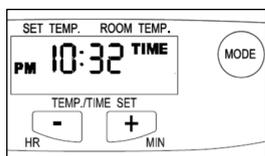
B O ENCHIMENTO COM COMBUSTÍVEL

Não encha o tanque removível dentro da moradia. Faça-o num lugar apropriado (há sempre o perigo de entornar). Proceda da seguinte maneira:

- 1 Certifique-se de que o aquecedor está apagado. (veja o capítulo H).
- 2 Abra a tampa e levante o tanque removível do aquecedor (fig. B). Atenção: é possível que o tanque saia gotejando. Deposite o tanque removível (tampa para cima) e desenrosque a tampa do tanque.
- 3 Encha o tanque amovível com a ajuda de uma bomba de combustível (veja as instruções da bomba de combustível). Certifique-se que esta esteja mais alto do que o tanque de substituição (fig. C). A mangueira estriada deve ser introduzida na abertura do tanque de substituição.
- 4 Preste atenção ao medidor de combustível do tanque durante o enchimento (fig. D). Quando verificar que o tanque está cheio, pare de encher. Não encha demasiado o tanque, principalmente quando o combustível estiver demasiado frio (combustível dilata ao aquecer).
- 5 Deixe que o combustível ainda presente na bomba flua de volta ao bidão, e retire a bomba com cuidado. Enrosque a tampa cuidadosamente sobre o tanque. Limpe o combustível eventualmente derramado.



- 6 Verifique se a tampa do tanque está bem ajustada e apertada. Coloque o tanque removível novamente no aquecedor (a tampa para baixo). Feche a tampa.

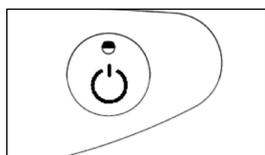


C O AJUSTE CORRECTO DO RELÓGIO

Somente poderá ajustar a hora correcta quando a ficha esteja introduzida na tomada. Oprima o botão MODE. Aparecerá no visualizador a palavra TIME. Utilize os botões + e - para ajustar a hora actual.



Quando a ficha tiver estado fora da tomada (ou no caso de corte da energia eléctrica), será preciso ajustar novamente a hora.



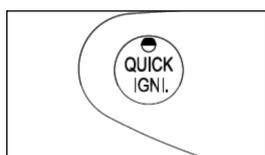
D ACENDER O AQUECEDOR

Um aquecedor novo produz algum cheiro no início. Cuide portanto de que haja ventilação extra.



Ligue o aquecedor sempre com o botão . Não use jamais fósforos ou um isqueiro!!!

Um pouco de fumo branco e odor durante a ignição é normal. Oprima o botão  para acender o aquecedor. A lâmpada verde no botão  começará a piscar, indicando que está a ter lugar o processo de ignição. Isto requer aproximadamente 2 a 3 minutos. Quando o aquecedor está completamente aceso, o botão Power estará continuamente aceso. O aquecedor tornará a se acender automaticamente após o corte de corrente quando o aquecedor tiver estado aceso antes do corte. Isso torna possível ligar/desligar o aparelho mediante a interrupção ou conexão da alimentação eléctrica (por exemplo mediante um comutador SMS).



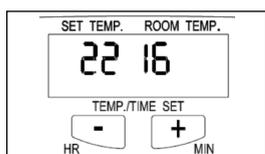
E IGNIÇÃO RÁPIDA (QUICK IGNITION)

Às vezes sabe de antemão que dentro de 12 horas acenderá manualmente o aquecedor, porém não deseja esperar então 2 a 3 minutos (veja o capítulo D). Para estas situações, o aquecedor está provido da função «quick ignition». Esta função prepara o aquecedor de forma a ligar, no momento em que deseja usar o aquecedor, dentro de 5 segundos. Para activar esta função «quick ignition», oprima o botão “QUICK IGNI.”.

Na função “quick ignition”:

- o consumo de electricidade é de 100 Watt
- a saída de ar está algo aquecida
- tem lugar a interrupção automática quando está ajustada a função de temporizador
- o aquecedor é desligado automaticamente após 12 horas
- o aquecedor pode ser desligado novamente oprimindo-se o botão “QUICK IGNI.” (a lâmpada se apagará).

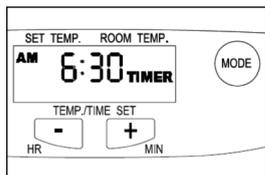
A função “quick ignition” deve estar activada pelo menos 2 a 3 minutos, antes que o aquecedor possa funcionar.



F O AJUSTE DA TEMPERATURA DESEJADA

A temperatura ajustada somente pode ser modificada quando o aquecedor estiver ligado. Para isso utiliza-se as teclas de ajuste + e -. A temperatura pode ser ajustada entre + 6°C e + 30°C. A temperatura desejada está armazenada na

memória e permanece activa após um novo arranque ou uma interrupção da corrente eléctrica.

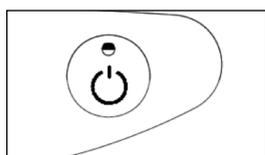
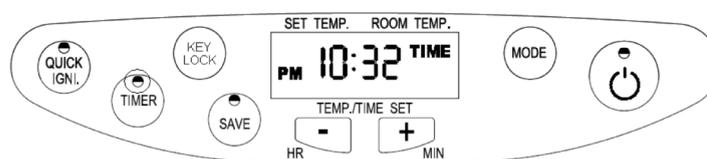


G A UTILIZAÇÃO DO TEMPORIZADOR (TIMER)

Com a ajuda do temporizador, pode-se fazer com que o aquecedor se acenda automaticamente, num momento pré-determinado. Para poder ajustar o temporizador, é preciso que a hora esteja correctamente ajustada (veja o capítulo C).

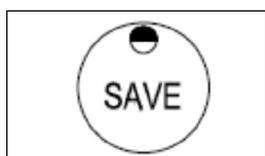
Para isso procede-se da seguinte maneira:

Oprima duas vezes a tecla MODE. Aparecerá no visualizador a palavra TIMER. Utilize os botões + e – para ajustar a hora em que o aquecedor deve ser ligado. Oprima primeiramente o botão , e em seguida oprima dentro de um segundo o botão TIMER. A lâmpada TIMER começa a acender e o aquecedor estará pronto para ser activado no momento desejado.



H APAGAR O AQUECEDOR

Prima o botão . A lâmpada verde no botão  apaga-se e o aquecedor é desactivado dentro de aproximadamente 1 minuto. Um pouco de fumo branco e odor durante a extinção é normal.



I A UTILIZAÇÃO CORRECTA DE SAVE

Com a função 'SAVE' é possível limitar a temperatura. Quando esta função estiver activada, a estufa se apagará automaticamente quando a temperatura ambiente estiver 3° C sobre a temperatura ajustada. Quando a temperatura ambiente tornar a chegar à temperatura ajustada, a estufa se acenderá automaticamente.

Para activar a função 'SAVE', carregue na tecla correspondente. A luz de controlo 'SAVE' se acenderá. Ao carregar novamente na tecla 'SAVE', esta função será desactivada.

J O QUE LHE INDICA O MOSTRADOR

O mostrador não só se destina a mostrar o tempo e a temperatura (ajustadas), senão também a indicar as falhas. O código no mostrador indica qual é o problema:

INFORMAÇÃO DE CÓDIGOS

E - 0 Inexistência de chama durante a ignição

E - 1 Falha do sensor de chama

ACÇÃO

Verifique o combustível, torne a activar o aquecedor. Use o combustível apropriado (veja o capítulo "o combustível apropriado"). Leia a secção R, ponto 5

Verifique o combustível, torne a activar o aquecedor. Use o combustível apropriado (veja o capítulo "o com-

		bustível apropriado"). Leia a secção R, ponto 5
<i>E - 2</i>	Inexistência de chama após a ignição	Verifique o combustível, torne a activar o aquecedor. Use o combustível apropriado (veja o capítulo "o combustível apropriado"). Leia a secção R, ponto 5
<i>E - 4</i>	Chama débil durante a combustão normal	Verifique o combustível, torne a activar o aquecedor. Ventile o recinto Use o combustível apropriado (veja o capítulo "o combustível apropriado"). Leia a secção R, ponto 5
<i>E - 5</i>	Temperatura de ignição demasiado baixa	Retire a ficha da tomada e torne a activar o aquecedor
<i>E - 6</i>	Temperatura de ignição demasiado alta	Deixe esfriar, retire a ficha da tomada e torne a activar o aquecedor
<i>E - 7</i>	Velocidade do ventilador errada	Retire a ficha da tomada e torne a activar o aquecedor
<i>E - 9</i>	Protecção para o caso de derrubamento	Evite choques. O aquecedor deve estar em posição vertical
<i>E - A</i>	Temperatura ambiente > 35 °C	Deixe esfriar e torne a activar o aquecedor
<i>E - H</i>	Temperatura electrónica > 60 °C	Deixe esfriar e torne a activar o aquecedor
KL	Protecção à prova de crianças (Key Lock)	Oprima a tecla Key Lock três vezes para desbloquear o aquecedor
FUEL	Combustível esgotado	Encha o tanque de combustível. Verifique se o filtro de combustível contém água
TIME	O aquecedor mostra a hora actual	Oprima as teclas + e - para reajustar a hora correcta
TIMER	O aquecedor mostra a hora ajustada para o temporizador	Oprima as teclas + e - para reajustar a hora ajustada para o temporizador
<i>48 Hr</i>	O aquecedor esteve aceso durante 48 horas sem interrupção e apagou-se automaticamente (veja o capítulo K).	Ligar novamente o aquecedor
<i>E - //</i>	Pouca ventilação	Possibilite melhor ventilação

Em falhas não previstas nesta tabela, e/ou quando o problema persiste após o seguimento das recomendações acima, consulte sempre o seu distribuidor.

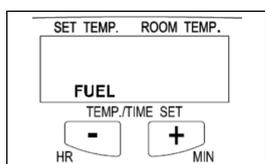
K DESACTIVAÇÃO AUTOMÁTICA

Esta estufa está equipada com um sistema de segurança. Quando a estufa estiver 48 horas acesa sem interrupção, este sistema faz com que a estufa se apague automaticamente. O mostrador indicará então: *48 Hr*. Se o desejar, poderá então tornar a acender a estufa carregando na tecla  (veja o capítulo D).



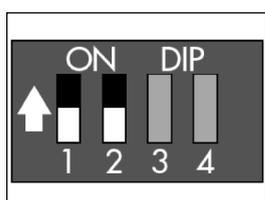
L TECLA DE BLOQUEIO

A fechadura de segurança para crianças pode ser utilizada para evitar que as crianças activem o aquecedor acidentalmente. Oprima três vezes a tecla KEY LOCK quando o aquecedor esteja desactivado. No visualizador aparecerá KL. Todas as teclas estarão então bloqueadas e o aquecedor não reagirá quando os botões sejam oprimidos. Oprima novamente três vezes a tecla KEY LOCK para desbloquear a fechadura de segurança. Este ajuste está armazenado na memória e permanece em vigor ao ocorrer um corte da corrente eléctrica.

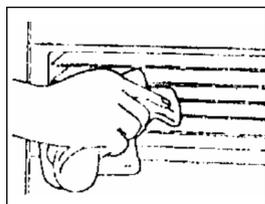


M A LÂMPADA DE CONTROLO 'FUEL'

Quando a lâmpada de controlo FUEL ficar acesa, ainda terá combustível para 10 – 15 minutos. Quando o aquecedor tiver consumido todo o combustível, deverá ter paciência após reencher o tanque, antes que o aquecedor esteja pronto para ser utilizado.



Ajuste de fábrica: os comutadores 1 e 2 estão na posição OFF (para baixo)



N A LÂMPADA DE CONTROLO 'VENT'

Quando a ventilação no recinto for insuficiente, se escutará um sinal intermitente (aprox. uma vez a cada 30 segundos) e aparecerá no visualizador a indicação "VENT". Apenas se escute esse sinal, deve-se aumentar a ventilação para evitar que o aquecedor se apague (por exemplo abrindo-se um pouco mais uma porta ou janela). Quando a ventilação melhorar, a indicação "VENT" desaparecerá e já não se escutará o sinal intermitente. Se a ventilação permanecer insuficiente, o aquecedor se apagará automaticamente. Quando isso ocorre, aparecerá no visualizador E-// e a indicação "VENT" começará a piscar. Quando a ventilação tiver melhorado (por exemplo abrindo-se um pouco mais uma porta ou janela), se poderá ligar novamente o aquecedor oprimindo-se novamente a tecla ⏻.

O REAJUSTE DE GRANDE ALTURA

Os ajustes de fábrica estão baseados numa altura de 0 – 500 metros acima do nível do mar. Para alturas maiores estes ajustes devem ser adaptados relativamente à velocidade do ventilador e a combustão correctos.



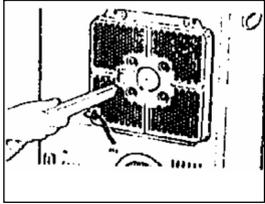
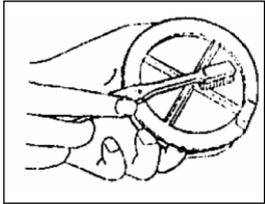
Remova sempre primeiramente a ficha da tomada para a adaptação dos ajustes de altura.

Remova os dois parafusos ao lado do painel frontal. Estará então visível um pequeno bloco com quatro comutadores no painel electrónico. Deixe sempre os comutadores 3 e 4 na sua posição original.

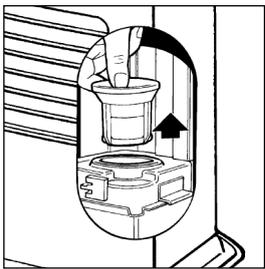
Altura (m)	Comutador 1	Comutador 2
0 - 500	UIT	UIT
501 - 1000	UIT	AAN
1001 -1500	AAN	UIT



Não introduza jamais a ficha na tomada quando o painel frontal não estiver aparafusado.



Filtro de combustível



P MANUTENÇÃO

Antes de proceder à manutenção, deve apagar o aquecedor e deixar que este fique frio. Retire em seguida a ficha da tomada.

O seu aquecedor requer pouca manutenção. No entanto, é preciso limpar semanalmente a tampa do filtro de ar e o filtro do ventilador com um aspirador de pó e a grelha com um pano húmido. Desmonte periodicamente a tampa do filtro de ar, para limpá-la com um água de sabão / com um aspirador. Antes de recolocar a tampa do filtro de ar, assegure-se de que esta esteja bem seca.

Verifique regularmente o filtro de combustível:

- 1 Retire o tanque removível do aquecedor e tire o filtro de combustível. É possível que este siga gotejando; Mantenha o pano à mão.
- 2 Esvazie o filtro de combustível golpeando-o numa base dura enquanto estiver virado para baixo (**nunca lave o filtro com água!**).
- 3 Torne a colocar o filtro de combustível no aquecedor.

Aconselhamos também que retire a tempo o pó e manchas com um pano húmido, para evitar a formação de manchas tenazes.



Não desmonte componentes do aquecedor. Para uma eventual reparação, ponha-se sempre em contacto com o seu vendedor. Quando o fio eléctrico estiver estragado, este deve ser substituído sempre por um técnico qualificado.

Q ARMAZENAGEM (FIM DA TEMPORADA DE UTILIZAÇÃO)

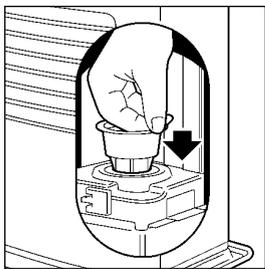
Ao terminar a temporada de utilização, guarde o aquecedor num recinto livre de pó, utilizando se possível o material de embalagem original.

O combustível restante não poderá ser utilizado na temporada seguinte. Termine de consumi-lo. Ao sobrar combustível, não deite fora o combustível, mas siga as normas vigentes no seu município para Pequenos Detritos Químicos. Comece, de qualquer maneira, a nova temporada de utilização com combustível novo.

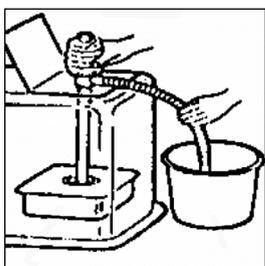
R TRANSPORTE

Para evitar que o seu aquecedor entorne combustível durante o transporte, proceda da seguinte forma:

- 1 Deixe o aquecedor arrefecer.
- 2 Retire o tanque removível do aquecedor e retire o filtro de combustível. É possível que este siga gotejando; Mantenha o pano à mão. Guarde o filtro do combustível e o tanque removível fora do aquecedor.
- 3 Pressione bem a tampa de transporte no lugar do filtro do combustível. A tampa de transporte impedirá, tanto quanto possível, que vaze combustível do aquecedor durante o transporte.



Tampa de transporte



- 4 Transporte o aquecedor sempre sem inclinar.
- 5 Esvazie o tanque fixo com uma bomba de combustível antes do transporte ou no caso do uso de combustível inapropriado ou contaminado. Remova primeiramente o filtro de combustível e coloque a bomba de combustível no tanque fixo de combustível. Siga este procedimento também quando haja água no tanque de combustível.

S ESPECIFICAÇÕES

IGNIÇÃO	ELÉCTRICA
COMBUSTÍVEL	PETRÓLEO
ESPAÇO APROPRIADO MIN –MAX	48 - 120 m ³ (20 - 49 m ³)
CAPACIDADE (KW) MIN-MAX	1,5 kW (125 g/h) 3,0 kW (250 g/h)
TENSÃO DE REDE	230 V~ / 50 Hz
CONSUMO DE ELECTRICIDADE CONTÍNUO	22 W
CONSUMO DE ELECTRICIDADE IGNIÇÃO	660 W
CONSUMO DE ELECTRICIDADE QUICK IGNITION	100 W (aquecedor não queimando)
PESO	10 kg
FUSÍVEIS	5 A / AC 250 V / 5 X 20 mm
DIMENSÕES (L X P X A)	45,5 x 40,0 x 30,7 cm
ACESSÓRIOS	TAMPA DE TRANSPORTE
CONTEÚDO DO TANQUE REMOVÍVEL	5,8 LITRO
HORAS DE COMBUSTÃO POR TANQUE (EM AJUSTE NA POSIÇÃO MÁXIMA)	18,5 HORA

Dados indicativos

O controlo da qualidade da ventilação (renovação do ar):
Medição directa do nível de CO₂ (NDIR- CO₂ Sensor E-Guard .

T CONDIÇÕES DE GARANTIA

O seu aquecedor está coberto por uma garantia de 24 meses a partir da data de compra. Durante este período todos os defeitos de material ou fabricação serão solucionados gratuitamente. Neste âmbito são aplicáveis as seguintes regras:

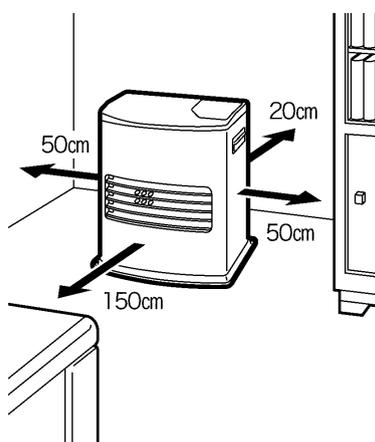


- 1 Rejeitamos explicitamente qualquer outra reclamação de indemnização, inclusive danos indirectos.
- 2 A reparação ou substituição de componentes dentro do período de garantia não implica a prorrogação da mesma.
- 3 A garantia não será válida quando tiverem sido introduzidas modificações, tenham sido montados componentes não originais ou tenham sido efectuadas reparações no aquecedor por terceiros.
- 4 Os componentes sujeitos ao desgaste normal não estão incluídos na garantia.

- 5 A garantia somente é válida mediante apresentação de recibo de compra datada e se não tiverem sido introduzidas modificações.
- 6 A garantia não é aplicável a danos resultantes de actos que sejam diferentes aos das instruções de operação, à negligência nem à utilização de combustível incorrecto ou em mau estado. A utilização de combustível incorrecto pode até mesmo ser perigosa*.
- 7 As despesas de envio e o risco do envio do aquecedor ou componentes deste, correrão sempre por conta do comprador.

Para evitar maus funcionamentos, recomendamos primeiramente consultar cuidadosamente as instruções de operação. Quando estas não apresentarem a solução, leve o aquecedor ao seu representante para reparação.

* Produtos inflamáveis podem, por exemplo, causar uma combustão incontrolável, com chamas salientes. Neste caso, não tente jamais deslocar o aquecedor. Desligue imediatamente o aquecedor e retire a ficha da tomada. Em casos de emergência pode utilizar um extintor de incêndios, mas somente devem ser utilizados os do tipo B: de gás carbónico ou de pó.



RECOMENDAÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

- 1 Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais diminuídas ou sem experiência ou conhecimento, a menos que haja supervisão e sejam dadas instruções para a utilização do aparelho por alguém que seja responsável pela segurança daquelas.
- 2 Não desloque o aquecedor quando este estiver aceso ou ainda estiver quente. Neste caso, tampouco deve reencher o tanque nem efectuar manutenção.
- 3 Coloque o lado dianteiro do aquecedor a uma distância mínima de 1,5 metros da parede, cortinas e móveis.
- 4 Não utilize o aquecedor em recintos empoeirados. A poeira impede uma boa combustão.
- 5 Antes de partir ou ir à cama, desligue o aquecedor. Em caso de ausência prolongada (por exemplo férias), retire também a ficha da tomada.
- 6 Guarde e transporte o combustível somente nos bidões e recipientes apropriados para isso.
- 7 Certifique-se de que o combustível não esteja exposto ao calor ou a oscilações de temperatura muito grandes. Guarde o combustível sempre num lugar fresco, seco e escuro (a luz do sol afecta a qualidade).
- 8 Não utilize o combustível em lugares onde possam encontrar-se gases ou vapores nocivos (p.ex. gases de escape ou vapores de tinta).
- 9 A grelha do aquecedor fica quente.
- 10 Certifique-se sempre de que haja suficiente ventilação.
- 11 Deve haver supervisão sobre crianças para certificar-se de que estas não utilizem o aparelho como brinquedo.
- 12 Se tiver crianças em casa, familiarize-as com o aquecedor, mostrando-lhes o calor que irradia e acautelando-as para as partes que ficam particularmente quentes.



P

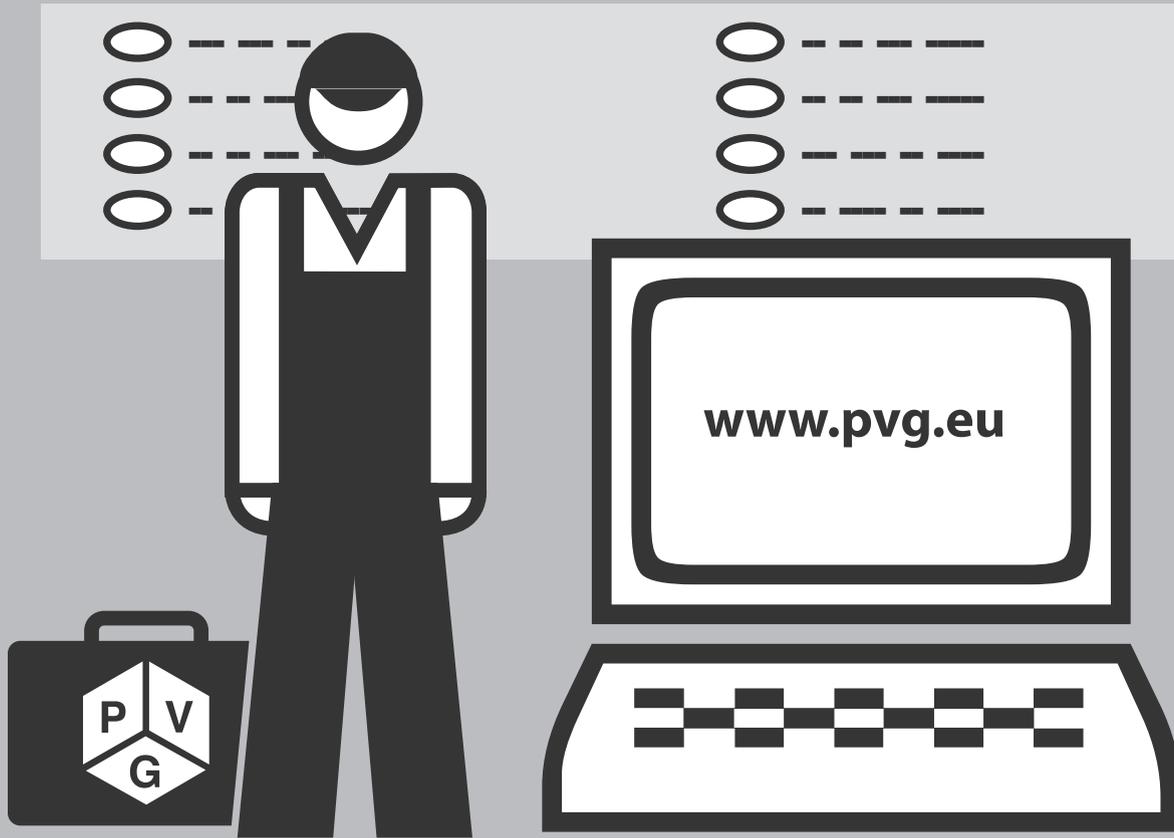
Os aparelhos eléctricos defeituosos e as pilhas não devem ser deitados fora como lixo doméstico. Assegure-se de que haja uma reciclagem correcta sempre que possível. Peça eventualmente ao seu município ou ao seu distribuidor local orientação correcta sobre reciclagem.

SRE CO 30x:

Eurostove SRE CO 301

Royalheater SRE CO 304

- F** Sous réserve de modification
- D** Änderungen vorbehalten
- DK** Ændringer forbeholdes
- E** Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones
- GB** Subject to modifications
- I** Sogetti a modifichè
- NL** Wijzigingen voorbehouden



DISTRIBUTED IN EUROPE BY PVG HOLDING B.V.

- Ⓒ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.pvg.eu, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.pvg.eu).
- Ⓓ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til PVG hjemmeside (www.pvg.eu) eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.pvg.eu).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.pvg.eu, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.pvg.eu).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.pvg.eu) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.pvg.eu).
- Ⓖ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu PVG verkkosivustoon osoitteessa www.pvg.eu tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.pvg.eu).
- ⒼⒾ If you need information or if you have a problem, please visit the PVG website (www.pvg.eu) or contact our sales support (you find its phone number on www.pvg.eu).
- Ⓙ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.pvg.eu oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.pvg.eu).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.pvg.eu. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.pvg.eu).
- ⓃⓁ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de PVG website (www.pvg.eu) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.pvg.eu).
- Ⓕ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.pvg.eu ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.pvg.eu).
- ⒼⓁ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową firmy PVG dostępną pod adresem www.pvg.eu lub skontaktuj się z Centrum kontaktów PVG (www.pvg.eu).
- ⒼⓄ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.pvg.eu eller kontakta PVG kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.pvg.eu).
- ⒼⓈ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja PVG na naslovu www.pvg.eu ali pokličite na telefonsko (www.pvg.eu).
- ⒼⓉ Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.pvg.eu adresindeki PVG İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan PVG müşteri merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını: www.pvg.eu).